



Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2018/C 23/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.8687 — Prisko/OKD Nástupnická) ⁽¹⁾	1
--------------	--	---

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съвет

2018/C 23/02	Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2016/849 на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2018/89, и в Регламент (ЕС) 2017/1509 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/87 относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република	2
2018/C 23/03	Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Регламент (ЕС) 2017/1509 на Съвета за ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република	3
2018/C 23/04	Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2017/2074 на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2018/90, и в Регламент (ЕС) 2017/2063 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/88 относно ограничителни мерки с оглед на положението във Венесуела	4

2018/C 23/05	Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Регламент (ЕС) 2017/2063 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението във Венесуела	5
2018/C 23/06	Известие на вниманието на лицето, спрямо което се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2011/101/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕО) № 314/2004 на Съвета относно ограничителни мерки срещу Зимбабве	6
Европейска комисия		
2018/C 23/07	Обменен курс на еврото	7

V Становища

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия		
2018/C 23/08	Публикация на заявление за регистрация съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни	8

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.8687 — Prisko/OKD Nástupnická)**

(текст от значение за ЕИП)

(2018/С 23/01)

На 6 декември 2017 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32017M8687. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2016/849 на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2018/89, и в Регламент (ЕС) 2017/1509 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/87 относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република

(2018/С 23/02)

Следната информация се предоставя на вниманието на лицата, изброени в приложение II към Решение (ОВППС) 2016/849 на Съвета ⁽¹⁾, изменено с Решение (ОВППС) 2018/89 на Съвета ⁽²⁾, и в приложение XVI към Регламент (ЕС) 2017/1509 на Съвета ⁽³⁾, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/87 ⁽⁴⁾ относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република.

Съветът на Европейския съюз взе решение, че лицата, изброени в посочените по-горе приложения, следва да бъдат включени в списъка на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2016/849 и Регламент (ЕС) 2017/1509 за ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република. Основанията за вписването на тези лица са изложени в съответните граfi на посочените приложения.

На засегнатите лица се обръща внимание, че могат да подадат заявление до компетентните органи на съответната(ите) държава(и) членка(и), посочени на уебсайтовете в приложение II към Регламент (ЕС) 2017/1509 за ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република, за да получат разрешение да използват замразени средства за основни нужди или конкретни плащания (вж. член 35 от регламента).

Засегнатите лица могат да отправят до Съвета искане за преразглеждане на решението за включването им в посочените по-горе списъци, придружено от удостоверителни документи, до 15 март 2018 г. на следния адрес:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Имейл: sanctions@consilium.europa.eu

Всички получени съображения ще бъдат взети предвид за целите на извършвания от Съвета периодичен преглед съгласно член 36, параграф 2 от Решение (ОВППС) 2016/849 и член 34, параграф 7 от Регламент (ЕС) 2017/1509.

На засегнатите лица се обръща внимание и за възможността да оспорят решението на Съвета пред Общия съд на Европейския съюз съгласно условията, предвидени в член 275, втора алинея и член 263, четвърта и шеста алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 141, 28.5.2016 г., стр. 79.

⁽²⁾ ОВ L 16 I, 22.1.2018 г., стр. 9.

⁽³⁾ ОВ L 224, 31.8.2017 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 16 I, 22.1.2018 г., стр. 1.

Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Регламент (ЕС) 2017/1509 на Съвета за ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република

(2018/С 23/03)

На вниманието на субектите на данни се предоставя следната информация в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾:

Правното основание за тази обработка на данни е Регламент (ЕС) 2017/1509 на Съвета ⁽²⁾.

Контролиращият орган за процеса на обработка на данни е Съветът на Европейския съюз, който се представлява от генералния директор на ГД С „Външни работи, разширяване и гражданска защита“ на Генералния секретариат на Съвета, а отделът, на който е възложено да извърши обработката на данните, е Отдел 1С на ГД С, с който можете да се свържете на адрес:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Имейл: sanctions@consilium.europa.eu

Целта на обработката на данните е съставяне и актуализиране на списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Регламент (ЕС) 2017/1509.

Субектите на данни са физическите лица, които отговарят на критериите за включване в списъка, определени в посочения регламент.

Събраните лични данни включват данни, необходими за точната идентификация на съответните лица, изложението на мотивите и всички други данни, свързани с тях.

Събраните лични данни могат да се предоставят при необходимост на Европейската служба за външна дейност и на Комисията.

Без да се засягат ограниченията, предвидени в член 20, параграф 1, букви а) и г) от Регламент (ЕО) № 45/2001, на исканията за получаване на достъп, както и на тези за извършване на поправка или на възраженията се дава отговор в съответствие с раздел 5 от Решение 2004/644/ЕО на Съвета ⁽³⁾.

Личните данни се съхраняват пет години след момента на заличаването на субекта на данните от списъка на лицата, спрямо които се прилага мярка за замразяване на активи, или след като срокът на мярката е изтекъл, или за периода на съдебния процес, в случай че е даден ход на съдебен процес.

Субектите на данни могат да сезират Европейския надзорен орган по защита на данните в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001.

⁽¹⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 224, 31.8.2017 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 296, 21.9.2004 г., стр. 16.

Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2017/2074 на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2018/90, и в Регламент (ЕС) 2017/2063 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/88 относно ограничителни мерки с оглед на положението във Венесуела

(2018/С 23/04)

Следната информация се предоставя на вниманието на лицата, изброени в приложение I към Решение (ОВППС) 2017/2074 на Съвета ⁽¹⁾, изменено с Решение (ОВППС) 2018/90 ⁽²⁾, и в приложение IV към Регламент (ЕС) 2017/2063 на Съвета ⁽³⁾, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/88 ⁽⁴⁾ относно ограничителни мерки с оглед на положението във Венесуела.

Съветът на Европейския съюз реши, че лицата, изброени в посочените по-горе приложения, следва да бъдат включени в списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2017/2074 и Регламент (ЕС) 2017/2063 относно ограничителни мерки с оглед на положението във Венесуела. Основанията за вписването на тези лица са изложени в съответните графи на посочените приложения.

На засегнатите лица се обръща внимание, че могат да подадат заявление до компетентните органи на съответната(ите) държава(и) членка(и), посочени на уебсайтовете в приложение III към Регламент (ЕС) 2017/2063 относно ограничителни мерки с оглед на положението във Венесуела, за да получат разрешение да използват замразени средства за основни нужди или конкретни плащания (вж. член 9 от Регламента).

Засегнатите лица могат да отправят до Съвета искане за преразглеждане на решението за включването им в посочените по-горе списъци, придружено от удостоверителни документи, преди 1 септември 2018 г. на следния адрес:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Имейл: sanctions@consilium.europa.eu

Всички получени съображения ще бъдат взети предвид за целите на извършвания от Съвета периодичен преглед съгласно член 13 от Решение (ОВППС) 2017/2074 и член 17, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2017/2063.

На засегнатите лица се обръща внимание и за възможността да оспорят решението на Съвета пред Общия съд на Европейския съюз съгласно условията, предвидени в член 275, втора алинея и член 263, четвърта и шеста алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 295, 14.11.2017 г., стр. 60.

⁽²⁾ ОВ L 16 I, 22.1.2018 г., стр. 14

⁽³⁾ ОВ L 295, 14.11.2017 г., стр. 21

⁽⁴⁾ ОВ L 16 I, 22.1.2018 г., стр. 6

Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Регламент (ЕС) 2017/2063 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението във Венесуела

(2018/C 23/05)

На вниманието на субектите на данни се предоставя следната информация в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾:

Правното основание за тази обработка на данни е Регламент (ЕС) 2017/2063 на Съвета ⁽²⁾.

Контролиращият орган за процеса на обработка на данни е Съветът на Европейския съюз, който се представлява от генералния директор на ГД С „Външни работи, разширяване и гражданска защита“ на Генералния секретариат на Съвета, а отделът, на който е възложено да извърши обработката на данните, е Отдел 1С на ГД С, с който можете да се свържете на адрес:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Имейл: sanctions@consilium.europa.eu

Целта на обработката на данните е съставяне и актуализиране на списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Регламент (ЕС) 2017/2063.

Субектите на данни са физическите лица, които отговарят на критериите за включване в списъка, определени в посочения регламент.

Събраните лични данни включват данни, необходими за точната идентификация на съответните лица, изложението на мотивите и всички други данни, свързани с тях.

Събраните лични данни могат да се предоставят при необходимост на Европейската служба за външна дейност и на Комисията.

Без да се засягат ограниченията, предвидени в член 20, параграф 1, букви а) и г) от Регламент (ЕО) № 45/2001, на исканията за получаване на достъп, както и на тези за извършване на поправка или на възраженията се дава отговор в съответствие с раздел 5 от Решение 2004/644/ЕО на Съвета ⁽³⁾.

Личните данни се съхраняват пет години след момента на заличаването на субекта на данните от списъка на лицата, спрямо които се прилага мярка за замразяване на активи, или след като срокът на мярката е изтекъл, или за периода на съдебния процес, в случай че е даден ход на съдебен процес.

Субектите на данни могат да сезират Европейския надзорен орган по защита на данните в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001.

⁽¹⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 295, 14.11.2017 г., стр. 21.

⁽³⁾ ОВ L 296, 21.9.2004 г., стр. 16.

Известие на вниманието на лицето, спрямо което се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2011/101/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕО) № 314/2004 на Съвета относно ограничителни мерки срещу Зимбабве

(2018/С 23/06)

На вниманието на г-н Робърт Габриел Мугабе, включен в списъка в приложение I към Решение 2011/101/ОВППС на Съвета относно ограничителни мерки срещу Зимбабве ⁽¹⁾ и в списъка в приложение III към Регламент (ЕО) № 314/2004 на Съвета относно някои ограничителни мерки по отношение на Зимбабве ⁽²⁾, се предоставя следната информация:

Съветът обмисля да продължи да прилага ограничителните мерки срещу посоченото по-горе лице с ново изложение на мотивите. Посоченото по-горе лице се уведомява, че до 29 януари 2018 г. може да отправи до Съвета искане да получи предвиденото изложение на мотивите за посочването му в списъка на следния адрес:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Засегнатото лице може по всяко време да подаде искане до Съвета на посочения по-горе адрес, заедно с евентуални документи в подкрепа на искането, за преразглеждане на решението името му да бъде включено в списъка и да продължи да фигурира в него. Такова искане ще бъде разгледано, след като бъде получено. Във връзка с това на засегнатото лице се обръща внимание, че Съветът извършва периодичен преглед на списъка. За да може да бъде разгледано по време на следващия преглед, искането следва да бъде подадено до 12 февруари 2018 г.

⁽¹⁾ ОВ L 42, 16.2.2011 г., стр. 6.

⁽²⁾ ОВ L 55, 24.2.2004 г., стр. 1.

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

22 януари 2018 година

(2018/С 23/07)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,2239	CAD	канадски долар	1,5270
JPY	японска йена	135,66	HKD	хонконгски долар	9,5689
DKK	датска крона	7,4442	NZD	новозеландски долар	1,6758
GBP	лира стерлинг	0,88085	SGD	сингапурски долар	1,6151
SEK	шведска крона	9,8340	KRW	южнокорейски вон	1 309,98
CHF	швейцарски франк	1,1764	ZAR	южноафрикански ранд	14,8092
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,8374
NOK	норвежка крона	9,6223	HRK	хърватска куна	7,4355
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	16 341,51
CZK	чешка крона	25,399	MYR	малайзийски рингит	4,8160
HUF	унгарски форинт	309,65	PHP	филипинско песо	62,288
PLN	полска злота	4,1707	RUB	руска рубла	69,2819
RON	румънска лея	4,6670	THB	тайландски бат	38,993
TRY	турска лира	4,6552	BRL	бразилски реал	3,9083
AUD	австралийски долар	1,5287	MXN	мексиканско песо	22,8062
			INR	индийска рупия	78,2225

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

V

(Становища)

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на заявление за регистрация съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни

(2018/C 23/08)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението за регистрация в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

„PITINA“

ЕС №: PGI-IT-02332 — 23.1.2017

ЗНП () ЗГУ (X)

1. Наименование (наименования)

„Pitina“

2. Държава членка или трета държава

Италия

3. Описание на селскостопанския продукт или храната**3.1. Вид продукт**

Клас 1.2. Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.).

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1

„Pitina“ се получава от смес, състояща се от:

— част, която съдържа предимно постно (нетлъсто) месо от един от следните животински видове: овце, кози, сърни, елени лопатари, елени рогачи, диви кози;

— част, която съдържа предимно мазнини от свински гърди (pancetta) или плешка.

На външен вид „Pitina“ има полусферична форма и е с цвят, който е от златистожълт до жълто-кафяв; при срязване цветът във вътрешността е от яркочервен до наситено тъмночервен, като по-външната част е по-тъмна. При срязване месестата част е нетлъста и е с много фина консистенция. Вкусът е комплексен и добре изразен, с характерен мирис на опушено.

При предлагане за консумация „Pitina“ има следните физико-химични характеристики:

Съдържание на влага < 55 %

Сол < 3,5 %

Белтъци < 28 %

Нитрати < 100 mg/kg

Нитрити < 25 mg/kg

Теглото на „Pitina“ е между 100 и 300 грама.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

3.3. Фуражи (само за продукти от животински произход) и суровини (само за преработени продукти)

Месна суровина:

Използваната за преработката в „Pitina“ суровина се състои от овче или козе месо или месо от копитен дивеч, ограничено до следните видове: сърни, елени лопатари, елени рогачи, диви кози — за частта, която е предимно постна, и от свински гърди и/или плешка — за частта, която съдържа основно мазнини.

Постната част трябва да съдържа месо само от един животински вид измежду горепосочените.

Смес за подправяне:

Сместа за подправяне се състои от морска сол или от каменна сол или от комбинация от двете, към което се добавя черен пипер, чесън, вино и ароматни билки, като се прибавя до използване на нитрити и нитрати.

Допустимите ароматни билки са следните: хвойна, кимион или див копър, семена от копър, равнец (*Achillea moschata* Wulfen).

Смес за овалване:

царевично брашно.

Месната суровина трябва да отговаря на следните характеристики:

- а) цвят и характеристики на месото: постната част е с червен цвят, без обвивна тлъстина и микрокръвоизливи или хематоми;
- б) цвят и характеристики на свинските гърди и/или плешка: постната част е с розово-червен цвят, а тлъстата част е със снежнобял цвят.

Не се допуска използването на механично отделено месо.

В състава на месната суровина трябва да са спазени следните пропорции:

	Минимална стойност	Максимална стойност
Постна част	70 %	90 %
Мазна част	10 %	30 %

3.4. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район

Всички етапи от производството на „Pitina“ — от отрязването на месната суровина до зреенето на продукта — протичат в рамките на географския район на производство.

3.5. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др. на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

Продуктът „Pitina“ се предлага на пазара цял, вакуумиран или опакован в модифицирана атмосфера.

Операциите по опаковането на „Pitina“ се осъществяват изключително в цехове, разположени в производствения район, и са част от операцията по преработка. Необходимо е опаковането на „Pitina“ да се ограничи по този начин, за да се запазят специфичните характеристики на продукта. За разлика от други продукти, които зреят, при „Pitina“ месната смес не се пълни в черво. Продуктът се „обвива“ и защитава изключително с царевичното брашно, нанесено по повърхността на месната смес, която е оформена като полусфера. Ето защо опаковането на продукта по време на операцията за преработка дава възможност едновременно да се запази формата на „Pitina“ и да се избегне прекомерното му втвърдяване поради престоя на продукта в среда, където влажността и температурата не се контролират.

3.6. Специфични правила за етикетирание на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

На всяка опаковка трябва да фигурират логото на продукта и символът на Европейския съюз.

Наименованието на защитеното географско указание „Pitina“ трябва да е изписано на етикета с четлив и неизтриваем шрифт, който се отличава ясно от всеки друг текст върху етикета; непосредствено след него трябва да стои текстът „Indicazione geografica protetta“ (Защитено географско указание) и/или съкращението „I.G.P.“ (ЗГУ).

Логото на продукта се състои от целия графичен знак, който включва представените по-долу символи и думи:



4. Кратко определение на географския район

„Pitina“ се произвежда изключително в провинция Порденоне, на територията на следните общини: Андреис, Барчис, Кавасо Нуово, Чимолаис, Клаут, Ерто Касо, Фризанко, Маниаго, Медуно, Монтереале Валчелина, Трамонти ди Сопра и Трамонти ди Сото.

5. Връзка с географския район

Специфичният характер на „Pitina“ се изразява в неговите присъщи качества и неговата оригиналност, а именно в необичайното използване на месото от дивеч или от овце или кози, което не се среща никъде другаде в алпийската верига, както и в начина на консервация на продукта, при който, за разлика от практиката при този род продукти на основата на месо, червото или кожата са заменени с фин слой царевично брашно, който в съчетание с умелото използване на опушването дава възможност за зреене на продукта без прекомерно изсушаване.

Продуктът „Pitina“ произхожда от район, притежаваш отличителни екологични и природни условия, определяни от регионалната метеорологична обсерватория (OSMER, 2011 г.) като „предалпийски анклав със самостоятелен метеорологичен и климатичен профил, характеризиращ се с наистина типични средногодишни валежи и често разместване на въздушните маси поради спецификата на релефа, където се наблюдава постоянен фирн на най-ниска надморска височина в Алпите“.

От географска гледна точка районът на производство на „Pitina“ съответства на трите долини Валчелина, Вал Колвера и Вал Трамонтина, попадащи в планинската зона над голямата западна долина на Фриули и простиращи се между реките Тальяменто и Пиаве. Част от територията е разположена в зоната на природния парк „Фриулски доломити“ (Dolomiti Friulane).

Историята на този район е белязана от бедност, емиграция и основана на производство за собствената прехрана икономика, където месото е било ценен продукт и където много рядко са отглеждани свине. Набавянето на протеини от животински произход ставало чрез месо от овце и кози, заклани защото са достигнали пределната си възраст, били са наранени или са паднали в някое дере, или понякога от месо на копитен дивеч, убит почти винаги от браконieri.

Необходимостта да се съхрани възможно най-дълго, преди всичко за зимните месеци, малкото налично месо е довела до развиване на техниките за консервация, които впрочем се срещат навсякъде в алпийската верига и в северната част на Европа, сред които са опушването и стабилизирането с добавяне на свинска тлъстина.

В случая на „Pitina“ месото, което не е било незабавно консумирано, и като цяло най-малко харесваните части са се нарязвали на едро, изчиствали са се от тлъстината и сухожилията, надробявали са се върху дъска, наричана „pestadoria“, с помощта на тежък нож, наричан „manarin“, за да бъдат преоформени като малки топки с добавка на сол, подправки (евентуално оставени да киснат във вино) и див копър. След това топките („pitine“) се овалвали в царевичното брашно и се оставяли да съхнат, като се опушват над огнището („fogher“ или „fogolar“).

От поредица устни сведения, събирани от 1978 г. насам от местни изследователи („La cultura popolare di Andreis e la sua valle“ — труд на Renata Vettorelli — Università degli studi di Urbino — академичната 1981—1982 година), става възможно да се твърди със сигурност, че приготвянето и консумацията на „Pitina“ са били широко разпространени от началото на XIX в. във Вал Трамонтина и в съседните долини.

Важно е да се подчертае споменаването на „Pitina“ и неговите специфични характеристики в произведението „La valle del Colvera“ (Mazzoli, Maniago, 1973 г.): „... Продуктът „pitina“ се приготвя от овце или козе месо...“ и подробното описание, съдържащо се в произведението „Civiltà contadina del Friuli – architettura spontanea e lavoro a Navarons“, публикувано през 1979 г.: „Pitina“ — това е сплескана малка топка (с диаметър осем сантиметра и дебелина три сантиметра), направена от месо от овца или овен, от коза или козел, или от елен. Месото се обезкостява, изчиства се от тлъстината, накълчва се с машина или на ръка, поръсва се със сол и черен пипер, добавя се чесън и известно количество сланина. Всичко се смесва добре и се овалва в царевично брашно. Отделните топки се опушват върху жар от хвойнови дърва. Топките „pitini“ може да бъдат съхранявани на сухо място в продължение на повече от година“ (авторът се е опитал да постави думата в множествено число, като използва „pitini“ вместо „pitina“).

Традицията на „Pitina“ във Вал Трамонтана се споменава в туристическия пътеводител на V Comunità Montana, публикуван през 1989 г. „... „Pitina“ заслужава да се спомене специално.... направен от опушено овче месо и редки ароматни билки, това е продукт на умело дозиране на подправки съгласно ревниво пазена старинна семейна рецепта“.

Наименованието „Pitina“ първоначално е било разпространено във Вал Трамонтана. Първите производители, за които са запазени сведения, са жителите на селцата Ингляня и Фразанеит, разположени в община Трамонти ди Сопра. Именно в тази община от 1969 г. насам сдружението Pro Loco възражда местната традиция, като оттогава всяка година през юли организира „Празник на „Pitina“.

Между 1997 и 2000 г. продуктът „Pitina“ е добавен от Arcigola Slow Food в първия списък на продуктите, които да бъдат защитени, като едновременно с това за него е заснет видеофилм (Pieffe immagini, Maniago, 1999 г.) и е създаден „комитет“ за защита на традицията и на рецептата.

Почти по същото време продуктът е добавен в първия регистър на традиционните продукти, изготвен от региона Фриули—Джулия Министерско постановление № 350/99.

Препратка към публикуваната спецификация

(член 6, параграф 1, втора алинея от посочения регламент)

Държавен вестник на Италианската република № 287 от 9.12.2016 г. Продуктовата спецификация е налична на следния уебсайт: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG